

Instructions DAP Mini

Automatic poultry drinker small (PP) with 3m hose and connection



Instructions DAP Mini



Gebruiksaanwijzing DAP Mini



Instructions DAP Mini



Anleitung DAP Mini



Istruzioni DAP Mini



Instucciones DAP Mini



Instructions DAP Mini



Instructions:

The DAP-MINI is a very practical automatic drinker for smaller poultry. It can be suspended as well as being placed on the floor of the coop. This drinker is, as all automatic drinkers for poultry, **only suitable to be used at LOW PRESSURE**. This means that the maximum water pressure is 2m between the DAP-MINI and the top of the water level of the water tank.



Gebruiksaanwijzing:

De DAP Mini is een handige automatische drinkbak voor kleiner pluimvee. Hij kan zowel opgehangen als in het verblijf van de dieren worden neergezet. Deze drinkbak is, zoals alle automatische drinkbakken voor pluimvee, **alleen geschikt voor LAGE DRUK**. In dit geval mag het waterniveau maximaal 2 meter hoog zijn. De maximale waterdruk is 2m tussen de DAP Mini en de bovenzijde van het waterniveau van de vlotterbak.



Instructions:

Le DAP Mini est un abreuvoir automatique très pratique pour la petite volaille plumage. Il peut être suspendu ou être placé au sol dans le poulailler. Cet abreuvoir automatique est, comme tous les abreuvoirs automatiques pour la volaille, **seulement approprié pour une BASSE PRESSION D'EAU**. La pression d'eau maximale admissible est-ce la que se crée avec une différence d'hauteur de 2m entre le DAP Mini et le côté supérieur du niveau de l'eau du réservoir de flotteur.



Anleitung:

Die DAP Mini ist eine praktische automatische Tränke für kleinere Vögel. Sie kann aufgehängt werden, aber auch ganz einfach auf den Boden des Stalles gestellt werden. Diese Tränke ist, so wie alle automatische Geflügeltränken, **nur für einen niedrigen Wasserdruck geeignet**. Das bedeutet, das zwischen dem DAP Mini und dem Wasserniveau in dem Wasserbehälter maximal ein Höhenunterschied von 2 Meter sein darf.









Istruzioni:

Il DAP Mini é un abbeveratoio automatico molto pratico per pollame di piccola taglia. Può venire appeso o messo per terra nel pollaio. Questo abbeveratoio automatico è, come d'altronde tutti gli abbeveratoi automatici per pollame, solo adatto ad una **PRESSIONE DELL'ACQUA BASSA**. Questo significa che tra l'abbeveratoio DAP Mini e il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua non deve essere superiore di 2 metri.



Instrucciones:

El DAP Mini es un bebedero automático muy práctico por los aves de corral más pequeños. Puede ser colgado o puesto a tierra en el gallinero. Este bebedero automático es, como todos los bebederos automáticos para aves de corral, solamente adecuado para una **BAJA PRESIÓN DEL AGUA**. Esto significa que la diferencia de altura entre el bebedero DAP Mini y el nivel de agua en el tanque de agua no tiene que superar los 2 metros.

-  Connecting this drinker directly to the service pipe is **NOT POSSIBLE!** You can obtain low pressure by placing a float tank (art. VB8Z) between your drinker and the service pipe.
-  Het is **onmogelijk** om deze drinkbak rechtstreeks op de waterleiding aan te sluiten. Lage druk kunt u verkrijgen door een vlotterbak (art. VB8Z) te gebruiken en deze vlotterbak aan te sluiten op de waterleiding.
-  Connecter cet abreuvoir directement aux conduits d'eau est **IMPOSSIBLE!** Vous pouvez obtenir une basse pression de l'eau en utilisant une cuve d'eau avec flotteur (art. code VB8Z) et en connectant cette cuve d'eau aux conduits d'eau.
-  Der direkte Anschluss dieser Tränke an die Wasserleitung ist leider **NICHT MÖGLICH!** Ein niedriger Wasserdruck ist aber durch den Anschluss eines Schwimmerwassertanks (Art. VB8Z) zu erzeugen. Der Schwimmerwassertank kann nämlich direkt an die Wasserleitung angeschlossen werden.
-  L'allacciamento dell'abbeveratoio direttamente all'acquedotto è **IMPOSSIBILE!** Potete ottenere una pressione dell'acqua bassa usando un serbatoio dell'acqua con galleggiante (art. codice VB8Z) e allacciare il serbatoio all'acquedotto.
-  La conexión directa al sistema de abastecimiento de agua **NO ES POSSIBLE.** Se puede obtener una baja presión del agua utilizando un regulador de presión con válvula flotador (art. código VB8Z) y conectar eso al abastecimiento de agua.

Optional article VB8Z



Parts




No.	Description	Omschrijving	Description	Beschreibung	Descrizione	Descripción
1	Drinker	Drinkbak	Abreuvoir	Tränke	Abbeveratoio	Bebedero
2	Grid	Rooster	Grille	Gitter	Griglia	Rejilla
3	Hose (3m)	Slang (3m)	Tuyau (3m)	Schlauch (3m)	Tubo flessibile (3m)	Manguera (3m)
4	Ballast	Ballast	Lestage	Ballast	Zavorra	Balasto
5	Nuts (2x)	Schroefdoopjes (2x)	Bouchons à vis (2x)	Muttern (2x)	Tappi a vite (2x)	Tapones de rosca (2x)
6	Valve	Ventiel	Valve	Ventil	Valvola	Válvula
7	Ballast mounting hardware	Ballast-bevestiging	Fixation du lestage	Ballast Befestigungselement	Fermo per la zavorra	Bloque para el balasto
8	SS bracket with plastic hose connection and rubber washer	RVS beugel met plastic slangaansluiting en rubberen sluitring	Ans de fixation en acier inox avec raccord de tuyau en plastique et anneau d'étanchéité	Edelstahlbügel mit Plastikanchluss für den Schlauch und Gummi Abdichtungsring	Morsetto in acciaio inox con portogamma in plastica e guarnizione	Abrazadera en acero inoxidable con acoplamiento de manguera en plástico y anillo de sellado

Mounting


1



 Clip the grid on the drinker

 Klem het rooster op de drinkbak

 Montez la grille sur l'abreuvoir


 Klemmen Sie das Gitter auf die Tränke

 Montare la griglia sull'abbeveratoio


 Montar la rejilla en el bebedero

2




 Secure the ballast mounting hardware to the ballast

 Zet de ballastbevestiging in de ballast vast

 Insérez la fixation du lestage dans le lestage et fixez-la.

 Schieben Sie das Ballastbefestigungselement in den Ballast


 Inserire il fermo della zavorra nella zavorra e fissarlo

 Insertar el bloque para el balasto en el balasto y fijarlo

Instructions DAP Mini







3




-  Screw the valve on the drinker and make sure that the two little pipes of the valve sink respectively into two predefined slots on the drinker
-  Draai het ventiel op de drinkbak zodat de twee pijpjes aan de weerskanten van het ventiel in de daarvoor bestemde gleuven op de drinkbak terecht komen
-  Vissez la valve sur l'abreuvoir. Les deux pipettes aux deux côtés de la valve doivent se trouver dans les rainures de l'abreuvoir
-  Schrauben Sie das Ventil auf die Tränke, so dass die zwei Röhrchen in die zwei Rinnen fallen, die in der Tränke angebracht sind
-  Avvitare la valvola sull'abbeveratoio. I due tubicini ai lati della valvola devono trovarsi in corrispondenza delle scanalature dell'abbeveratoio
-  Aprietar (enroscar) la válvula en el bebedero. Los dos pequeños tubos tienen que encontrarse en correspondencia de las ranuras del bebedero


4





-  Thread the two nuts on the hose and secure with one of them the hose to the valve
-  Zet de schroefdoppen op de slang en zet met één van deze doppen de slang vast aan het ventiel.
-  Mettez les deux bouchons à vis sur le tuyau et fixez avec un de ce deux le tuyau à la valve
-  Fädeln Sie den Schlauch in die zwei Muttern ein und schrauben Sie mit einer den Schlauch am Ventil fest
-  Mettere i due tappi a vite sul tubo flessibile e fissare con uno di essi il tubo alla valvola
-  Insertar los dos tapones de rosca sobre la maguera y fijar con uno de los dos la manguera a la válvula





 Insert the ballast into the drinker through the opening at the bottom of the drinker

 Schuif de ballast in de drinker via de opening aan de onderkant van de drinker


 Insérez le lestage dans l'abreuvoir par le trou dans la partie basse de l'abreuvoir


 Schieben Sie den Ballast durch die Öffnung an der Unterseite in der Tränke


 Inserire la zavorra nell'abbeveratoio attraverso il foro nella parte bassa dello stesso


 Insertar el balasto en el bebedero a través el agujero en la parte baja del bebedero



 Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de watertoevoer (met een koppelstuk – wordt niet meegeleverd) of met het daarvoor bijgeleverde aansluitingsstuk voor op de watertoevoerbuïs (PVC of tylene) U dient, om dit koppelstuk te gebruiken, gebruik te maken van buïsen van Ø 20-26mm en een gat van Ø 8mm te boren in de buïs.

 Connectez l'autre extrémité du tuyau avec un raccord (pas inclus) au système d'abreuvement ou connectez-le avec le raccord de tuyau inclus à une cuve d'eau avec flotteur. Pour être en mesure d'utiliser le raccord inclus, il faut faire usage de tuyaux (en PVC ou PE rapide) avec un diamètre de Ø 20-26mm, ces-ci perforés jusqu'à obtenir un trou de Ø 8mm.

 Secure the other end of the hose to the water supply (you may need a coupling to do so – this is not included) or connect the hose with included coupling piece to the water supply pipe (PVC or PE fast) To use this coupling piece you have to use pipes with a diameter of Ø 20-26mm and drill a hole in it with a diameter of Ø 8mm.

 Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an die Wasserleitung an (Anschlussstück wird nicht mitgeliefert) oder mit dem mitgelieferten Anschlussstück direkt auf das Wasserzufuhrrohr (PVC oder Tylene) Um dieses Anschlussstück verwenden zu können, müssen die Rohre einen Durchmesser von Ø 20-26mm haben und das gebohrte Anschlussloch einen Durchmesser von Ø 8mm. ➡➡

7 Allacciare l'altra estremità del tubo flessibile con un raccordo (non compreso) al sistema di abbeveraggio o con il raccordo incluso (allacciando) ad un serbatoio dell'acqua con galleggiante e valvola della pressione. Per poter utilizzare il morsetto d'allacciamento incluso, si consiglia di usare dei tubi (in PVC o PE) con un diametro di Ø 20-26mm e di praticare in detti tubi un foro di Ø 8mm di diametro.

Connectar la otra extremidad de la manguera con una unión (no incluida) al sistema de riego o conectarlo con l'abrazadera incluida (por sujecio'h) a un regulador de presión con válvula flotador. Para utilizar la unión de concatenación incluida recommendamos de utilizar unos tubos (en PVC o PE) con un diámetro de Ø 20-26mm y de hacer en esos un agujero de Ø 8mm de diámetro.

Put the drinker on the floor of the coop or suspend it with the separately sold suspension set. (product OH-PRSET)

Zet de drinkbak neer of hang hem met het daarvoor apart verkrijgbare ophangset op. (product OH-PRSET)

Placez l'abreuvoir au sol ou suspendez-le avec le set de suspension vendu séparément. (produit OH-PRSET)

Setzen Sie die Tränke auf den Boden des Stalles oder hängen Sie diese mit dem separat zu kaufen Aufhän-geset auf. (Produkt OH-PRSET)

Mettere l'abbeveratoio così montato per terra nel pollaio o appenderlo usando il set di sospensione (in vendita separatamente - prodotto OH-PRSET).

Poner el bebedero así montado a tierra en el gallinero o colgarlo utilizando el conjunto de suspensión (en venta por separado - productio OH-PRSET).

